البيانات المالية عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013م وتقرير مدقق الحسابات المستقل عليها

البنك الأهلي اليمني
National Bank Of Yemen

KPMG
KPMG اليمن مجني وشركاه
محاسبون قانونيون
١٥٠ شارع الزبيري
صندوق بريد ٣٥٠١
صنعاء . الجمهورية اليمنية

هاتف ٩ / ٨ / ٦٦٧ ٤٠١ (١) ٩٦٧
فاكس ١٣٠ ٢٠٦ (١) ٩٦٧
موقع الإنترنت www.kpmg.com.ye

تقرير مدقق الحسابات المستقل

معالي الأخ / وزير المالية
المحترم

البنك الأهلي اليمني
عدن ــ الجمهورية اليمنية

تقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة للبنك الأهلي اليمني (البنك) والتي تتألف من بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ ، وكل من بيان الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر ، وبيان التغيرات في حقوق الملكية ، وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ ، وملخص حول السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى .

مسئولية الإدارة عن البيانات المالية

يقع على عاتق الإدارة مسئولية إعداد هذه البيانات المالية وعرضها العادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والقوانين والتعليمات الصادرة عن البنك المركزي اليمني ، ومسئولة عن الرقابة الداخلية التي تراها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية ، سواء كانت بسبب الغش أو الأخطاء.

مسئولية مدقق الحسابات

إن مسئوليتنا هي التعبير عن رأي حول هذه البيانات المالية بالإستناد إلى عملية التدقيق . ولقد أجرينا عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية . وتقتضي هذه المعايير أن نمتثل لمتطلبات السلوك الأخلاقي وأن نقوم بتخطيط وأداء عملية التدقيق من أجل الحصول على تأكيد معقول حول خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية .

وتتضمن أعمال التدقيق أداء إجراءات معينة من أجل الحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية ، وتعتمد الإجراءات المختارة على حكم المدقق ، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية سواء كان بسبب الغش أو الأخطاء . وعند تقييم تلك المخاطر .. نأخذ في الحسبان الرقابة الداخلية المرتبطة بإعداد البيانات المالية وعرضها العادل من قبل البنك من أجل تصميم إجراءات التدقيق المناسبة في ظل الظروف القائمة ، وليس بهدف التعبير عن رأي حول فعالية الرقابة الداخلية بالبنك . كما تتضمن أعمال التدقيق أيضاً تقييماً لمدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أعدتها الإدارة ، إلى جانب تقييم العرض الكلي للبيانات المالية .

ونعتقد بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأي التدقيق الخاص بنا .

الرأي

برأينا إن البيانات المالية تعرض بشكل عادل ــ من كافة النواحي الجوهرية ــ المركز المالي للبنك الأهلي اليمني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والقوانين والتعليمات الصادرة عن البنك المركزي اليمني .

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

حصلنا من الإدارة على البيانات والإيضاحات التي رأيناها لازمة لأغراض التدقيق ، ويمسك البنك دفاتر حسابات منتظمة ، كما أن البيانات المالية المرفقة متفقة مع ما هو وارد بتلك الدفاتر . لم يرد إلى علمنا وجود أي مخالفات لأحكام النظام الأساسي للبنك أو لأحكام قانون الشركات التجارية اليمني رقم (٢٢) لسنة ١٩٩٧ وتعديلاته أو قانون البنوك رقم (٣٨) لسنة ١٩٩٨ خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ يمكن أن يكون لها أثر جوهري على أنشطة البنك أو مركزه المالي .

صنعاء في ٢٥ مايو ٢٠١٤

محمد زهدي مجني
محاسب قانوني معتمد

البنك الأهلي اليمني
بيان المركز المالي
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

	إيضاح رقم	٢٠١٣ ألف ريال يمني	٢٠١٢ ألف ريال يمني
الأصول			
نقدية بالصندوق وأرصدة الإحتياطي لدى البنك المركزي اليمني	(٧)	١٠ ٥٧٣ ١٨٤	٩ ٥٠٨ ٤٧٧
أرصدة لدى البنوك	(٨)	٢٣ ٦٨٨ ٣٨٨	٢٧ ٨٩٦ ٣١١
أذون خزانة ــ محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق	(٩)	٨٩ ٨٨٢ ٠٠٤	٧٦ ٨٣٥ ٢٧٤
قروض وسلفيات (بالصافي)	(١٠)	١١ ٦١٩ ٤٦٢	٨ ٨٥٣ ٢٥٦
إستثمارات مالية متاحة للبيع	(١٣)	٢٣٩ ٨١١	٣٠٦ ٥٧٧
أرصدة مدينة وأصول أخرى (بالصافي)	(١٤)	٦٤٣ ٤٤٥	١ ٠٣٧ ٢٧٤
ممتلكات ومعدات (بالصافي)	(١٦)	٢ ٧٢٥ ٤٨٤	٢ ٦٩٥ ٦٨٨
إجمالي الأصول		١٣٩ ٣٧١ ٧٧٨	١٢٧ ١٣٢ ٨٥٧
الإلتزامات وحقوق الملكية			
الإلتزامات			
أرصدة مستحقة للبنوك	(١٧)	٢ ٧٧٤	٤٣١ ١٩٦
ودائع العملاء	(١٨)	١٢٠ ٣٦٢ ٨٠٨	١٠٦ ٣٠١ ٥٦٠
أرصدة دائنة وإلتزامات أخرى	(١٩)	٢ ٨٦٨ ٧٥٧	٣ ٢٦١ ٧٢٨
مخصصات أخرى	(٢٠)	٢٤٩ ٢١٦	٣٢٥ ٦٧١
إجمالي الالتزامات		١٢٣ ٤٨٣ ٥٥٥	١١٠ ٣٢٠ ١٥٥
حقوق الملكية			
رأس المال	(٢١-أ)	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠
إحتياطي قانوني	(٢١-ب)	٣ ٠٢٥ ٧٨٥	٢ ٨٩٠ ٤٨٠
إحتياطي عام	(٢١-ج)	١ ٥٤١ ١٦٣	١ ٤٠٥ ٨٥٨
إحتياطي فائض إعادة تقييم العقارات	(٢١-د)	٦٣٩ ٧٦٢	٦٣٩ ٧٦٢
إحتياطي القيمة العادلة	(٢١-هـ)	٥٠ ٠٩٠	٥٠ ٠٩٠
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		٦٣١ ٤٢٣	١ ٨٢٦ ٥١٢
أرباح مرحلة		–	–
إجمالي حقوق الملكية		١٥ ٨٨٨ ٢٢٣	١٦ ٨١٢ ٧٠٢
إجمالي الإلتزامات وحقوق الملكية		١٣٩ ٣٧١ ٧٧٨	١٢٧ ١٣٢ ٨٥٧
إلتزامات عرضية وإرتباطات (بالصافي)	(٢٢)	٢٠ ٨٣٨ ٨٧٢	٢٤ ٤٣٦ ٧٠٦

الإيضاحات المرفقة من صفحة (٨) إلى صفحة (٥٦) متممة للبيانات المالية وتقرأ معها .
تقرير مدقق الحسابات المستقل مرفق بالصفحتين (١ و ٢) .

عصام أحمد علوي السقاف
المدير العام

محمد عبد الله مقبل العامري
رئيس مجلس الإدارة

البنك الاهلي اليمني
بيان الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

البيـــان	إيضاح رقم	٢٠١٣ ألف ريال يمني	٢٠١٢ ألف ريال يمني
إيرادات الفوائد	(٢٣)	١٥ ٩٧٧ ٣٥٢	١٦ ٥١٩ ٨٦٩
يخصم : مصروفات الفوائد	(٢٤)	(١١ ٠٥٩ ٢٨٩)	(١١ ١٥٢ ٧٣٤)
صافي إيرادات الفوائد		٤ ٩١٨ ٠٦٣	٥ ٣٦٧ ١٣٥
إيرادات رسوم وعمولات	(٢٥)	٤٩٦ ١٦٨	٦٢٤ ٥٦٩
يخصم : مصروفات رسوم وعمولات		(١٩ ٣٠٧)	(١٣ ٥٩٣)
صافي إيرادات رسوم وعمولات		٤٧٦ ٨٦١	٦١٠ ٩٧٦
		٥ ٣٩٤ ٩٢٤	٥ ٩٧٨ ١١١
إيرادات إستثمارات مالية متاحة للبيع		٣٣ ٥١٤	٣٩ ٥٦٣
أرباح عمليات النقد الأجنبي	(٢٦)	٣٣ ٧٥٥	١٧ ٨٨٤
إيرادات عمليات أخرى	(٢٧)	١ ٠٥٥ ٠٥٥	١ ٥٠١ ٢٦٩
إيرادات التشغيل		٦ ٥١٧ ٢٤٨	٧ ٥٣٦ ٨٢٧
يخصم : الإنخفاض في قيمة الإستثمارات المالية المتاحة للبيع	(١٣-أ)	(٦٦ ٧٦٦)	–
يخصم : مخصصات	(٢٨)	(٨٦٧ ٢٦٢)	(٧٧٨ ٠٥١)
يخصم : تكاليف الموظفين	(٢٩)	(٣ ٢٧٩ ٠٤٣)	(٢ ٣٩٥ ١٢٧)
يخصم : إهلاك ممتلكات ومعدات	(١٦)	(١٤٣ ٩٩٩)	(١٤٢ ٠٥٧)
يخصم : مصروفات أخرى	(٣٠)	(٩٩٣ ٣٦١)	(١ ٠٠٨ ٥٠١)
صافي أرباح العام قبل الضرائب		١ ١٦٦ ٨١٧	٣ ٢١٣ ٠٩١
يخصم : ضرائب الدخل عن العام	(١٩-أ)	(٢٦٤ ٧٨٤)	(٦٠٣ ٧٨٧)
صافي أرباح العام بعد الضرائب		٩٠٢ ٠٣٣	٢ ٦٠٩ ٣٠٤
بنود الدخل الشامل الأخرى			
صافي التغير في القيمة العادلة		–	(٢٥ ١٠٤)
أرباح إعادة تقييم إستثمارات مالية متاحة للبيع (خلال العام)		–	٣ ٧٦١
فروق إعادة تقييم إستثمارات مالية متاحة للبيع (مستردة)		–	(١ ٩٩٨)
إجمالي بنود الدخل الشامل الأخرى		–	(٢٣ ٣٤١)
إجمالي الدخل الشامل عن العام		٩٠٢ ٠٣٣	٢ ٥٨٥ ٩٦٣
عائد السهم من صافي أرباح العام	(٣١)	٩٠ ريال يمني	٢٦١ ريال يمني

الإيضاحات المرفقة من صفحة (٨) إلى صفحة (٥٦) متممة للبيانات المالية وتقرأ معها .
تقرير مدقق الحسابات المستقل مرفق بالصفحتين (١ و ٢) .

عصام أحمد علوي السقاف
المدير العام

محمد عبد الله مقبل العامري
رئيس مجلس الإدارة

البنك الأهلي اليمني
بيان التغيرات في حقوق الملكية
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

	رأس المال ألف ريال يمني	إحتياطي قانوني ألف ريال يمني	إحتياطي عام ألف ريال يمني	إحتياطي فائض إعادة تقييم العقارات ألف ريال يمني	إحتياطي القيمة العادلة ألف ريال يمني	أرباح مرحلة ألف ريال يمني	توزيعات أرباح نقدية مقترحة ألف ريال يمني	الإجمالي ألف ريال يمني
عام ٢٠١٣								
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٨٩٠ ٤٨٠	١ ٤٠٥ ٨٥٨	٦٣٩ ٧٦٢	٥٠ ٠٩٠	–	١ ٨٢٦ ٥١٢	١٦ ٨١٢ ٧٠٢
إجمالي الدخل الشامل للعام								
صافي أرباح العام	–	–	–	–	–	٩٠٢ ٠٣٣	–	٩٠٢ ٠٣٣
بنود الدخل الشامل الأخرى								
صافي التغير في إحتياطي القيمة العادلة								
إجمالي الدخل الشامل للعام	–	–	–	–	–	٩٠٢ ٠٣٣	–	٩٠٢ ٠٣٣
التغيرات في حقوق الملكية								
توزيعات للمساهمين	–	–	–	–	–	–	(١ ٨٢٦ ٥١٢)	(١ ٨٢٦ ٥١٢)
المحول للإحتياطي القانوني (مقترح)	–	١٣٥ ٣٠٥	–	–	–	(١٣٥ ٣٠٥)	–	–
المحول للإحتياطي العام (مقترح)	–	–	١٣٥ ٣٠٥	–	–	(١٣٥ ٣٠٥)	–	–
حصة المكومة في ربح السنة (مقترح)	–	–	–	–	–	(٥٤١ ٢٢٠)	٥٤١ ٢٢٠	–
حصة الموظفين في الربح (مقترح)	–	–	–	–	–	(٩٠ ٢٠٣)	٩٠ ٢٠٣	–
إجمالي المعاملات مع الملاك	–	١٣٥ ٣٠٥	١٣٥ ٣٠٥	–	–	(٩٠٢ ٠٣٣)	(١ ١٩٥ ٠٨٩)	(١ ٨٢٦ ٥١٢)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٣ ٠٢٥ ٧٨٥	١ ٥٤١ ١٦٣	٦٣٩ ٧٦٢	٥٠ ٠٩٠	–	٦٣١ ٤٢٣	١٥ ٨٨٨ ٢٢٣
عام ٢٠١٢								
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٤٩٩ ٠٨٤	١ ٠١٤ ٤٦٢	٦٣٩ ٧٦٢	٧٣ ٤٣١	–	١ ٥٤٢ ٧٩٦	١٥ ٧٦٩ ٠٣٥
إجمالي الدخل الشامل للعام								
صافي أرباح العام	–	–	–	–	–	٢ ٦٠٩ ٣٠٤	–	٢ ٦٠٩ ٣٠٤
بنود الدخل الشامل الأخرى								
صافي التغير في إحتياطي القيمة العادلة	–	–	–	–	(٢٣ ٣٤١)	–	–	(٢٣ ٣٤١)
إجمالي الدخل الشامل للعام	–	–	–	–	(٢٣ ٣٤١)	٢ ٦٠٩ ٣٠٤	–	٢ ٥٨٥ ٩٦٣
التغيرات في حقوق الملكية								
توزيعات للمساهمين	–	–	–	–	–	–	(١ ٥٤٢ ٧٩٦)	(١ ٥٤٢ ٧٩٦)
المحول للإحتياطي القانوني	–	٣٩١ ٣٩٦	–	–	–	(٣٩١ ٣٩٦)	–	–
المحول للإحتياطي العام	–	–	٣٩١ ٣٩٦	–	–	(٣٩١ ٣٩٦)	–	–
حصة المكومة في ربح السنة	–	–	–	–	–	(١ ٦٩٦ ٠٤٨)	١ ٦٩٦ ٠٤٨	–
حصة الموظفين في الربح	–	–	–	–	–	(١٣٠ ٤٦٤)	١٣٠ ٤٦٤	–
إجمالي المعاملات مع الملاك	–	٣٩١ ٣٩٦	٣٩١ ٣٩٦	–	–	(٢ ٦٠٩ ٣٠٤)	(٢٨٣ ٧١٦)	(١ ٥٤٢ ٧٩٦)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٨٩٠ ٤٨٠	١ ٤٠٥ ٨٥٨	٦٣٩ ٧٦٢	٥٠ ٠٩٠	–	١ ٨٢٦ ٥١٢	١٦ ٨١٢ ٧٠٢

الإيضاحات المرفقة من صفحة (٨) إلى صفحة (٥٦) متممة للبيانات المالية وتقرأ معها .
تقرير مدقق الحسابات المستقل مرفق بالصفحتين (١ و ٢) .

عصام أحمد علوي السقاف
المدير العام

محمد عبد الله مقبل العامري
رئيس مجلس الإدارة

البنك الأهلي اليمني
بيان التدفقات النقدية
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

البيـــان	إيضاح رقم	٢٠١٣ ألف ريال يمني	٢٠١٢ ألف ريال يمني
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل			
صافي أرباح العام قبل الضرائب		١ ١٦٦ ٨١٧	٣ ٢١٣ ٠٩١
تعديلات على :			
إهلاك ممتلكات ومعدات		١٤٣ ٩٩٩	١٤٢ ٠٥٧
مخصصات مكونة خلال العام	(٢٨)	٨٦٧ ٢٦٢	٧٧٨ ٠٥١
فروق إعادة تقييم أرصدة المخصصات بالعملات الأجنبية		٣ ١٧٥	٨ ٥٣٠
فروق إعادة تقييم إستثمارات مالية مستردة		–	(١ ٩٩٨)
مخصصات إنتفى الغرض منها	(٢٧)	(١ ٠٠٠ ٦١٧)	(١ ٤٤١ ٩١٠)
المسترد من قيمة الإنخفاض في الإستثمارات المالية المتاحة للبيع		–	(٢ ٠٠٠)
الإنخفاض في قيمة الإستثمارات المالية المتاحة للبيع		٦٦ ٧٦٦	–
مخصصات مستخدمة خلال العام		(٢ ٧٥٧)	(٤٣٠ ٧٤٩)
خسائر فروق إعادة تقييم (غير محققة)		٧ ٨٤٠	١ ٨٣٥
		١ ٢٥٢ ٤٨٥	٢ ٢٦٦ ٩٠٧
التغير في :			
أرصدة لدى البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر		٢ ١٣٦ ١٤٢	(٢ ١٤٨ ٩٩٨)
أرصدة الإحتياطي لدى البنك المركزي اليمني		(١ ١٠٣ ٨٨٥)	(١ ٣٩٠ ٤٩٨)
أذون خزانة تستحق بعد ثلاثة أشهر		(٩ ٤٤٨ ٤٢٨)	(٨ ٧٨٥ ٤٦٣)
قروض وسلفيات		(٢ ٧٠٤ ٧٩٠)	(١ ٧٠٨ ٧٧٩)
أرصدة مدينة وأصول أخرى		٣٩٣ ٢٥٨	(٥٨٥ ٥٩٨)
أرصدة مستحقة للبنوك		(٤٢٨ ٤٢٢)	٧ ٨٣٦
ودائع العملاء		١٣ ٩٨٣ ٤٥٠	١٩ ٨٣٧ ٠٩٩
أرصدة دائنة وإلتزامات أخرى		(٣٠ ١٠٥)	١ ٣٢٨ ٩٤٣
ضرائب الدخل المسددة		(٦٢٧ ٦٥٠)	(٥٢٧ ١٣٦)
صافي التدفقات النقدية المتاحة من أنشطة التشغيل		٣ ٤٢٢ ٠٥٥	٨ ٢٩٤ ٣١٣
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار			
مدفوعات نقدية لشراء ممتلكات ومعدات		(١٧٣ ٧٩٥)	(١٢٤ ٤٠٦)
النقص (الزيادة) في إستثمارات مالية متاحة للبيع		–	٣٨٨ ٥٣٨
المحصل من قيمة الإستثمارات المالية		–	٥ ٣٧٢
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) المتاحة من أنشطة الإستثمار		(١٧٣ ٧٩٥)	٢٦٩ ٥٠٤